

**МІНІСТЭРСТВА
АХОВЫ ЗДАОУЎЯ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

вул.Мяснікова,39, 220048, г.Мінск
тэл. 222 65 47, факс 222 46 27
сайт: www.minzdrav.gov.by
e-mail : mzrb@belcmt.by,
«ПАШТАР»: 7000861@mail.gov.by
р/р: ВУ89АКВВ36049000000100000000
у ААТ « ААБ «Беларусбанк», БИК: АКВВ ВУ 2Х

**МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

ул.Мясникова,39, 220048, г.Минск
тел. 222 65 47, факс 222 46 27
сайт: www.minzdrav.gov.by
e-mail : mzrb@belcmt.by,
«ПАШТАР»: 7000861@mail.gov.by
р/с: ВУ89АКВВ36049000000100000000
в ОАО « АСБ «Беларусбанк», БИК: АКВВ ВУ 2Х

07.05.2021 № 7-3/8539
На № _____

Направляется по СМДО

Государственные органы
(по списку)

О направлении постановления

Министерство здравоохранения Республики Беларусь в соответствии с подпунктом 2.1 пункта 2 Указа Президента Республики Беларусь от 9 февраля 2015 г. № 48 «О мерах по обеспечению государственного контроля (надзора) за соблюдением требований технических регламентов» направляет для сведения, использования в работе и принятия мер постановление заместителя Министра – Главного государственного санитарного врача Республики Беларусь от 6 мая 2021 г. № 26 (прилагается).

Приложение: на 18 л. в 1 экз.

Заместитель Министра –
Главный государственный
санитарный врач
Республики Беларусь



А.А.Тарасенко



**МІНІСТЭРСТВА
АХОВЫ ЗДРАЎ’Я
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

вул. Мяснікова, 39, 220048, г. Мінск
р/р ВУ89АКВВ36049000000100000000
у ААТ «ААБ «Беларусбанк», БИК: АКВВ ВУ 2Х
Тэл. 222 65 47, факс 222 46 27
сайт: www.minzdrav.gov.by
e-mail: mzrb@belcmt.by

**МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

ул. Мясникова, 39, 220048, г. Минск
р/с ВУ89АКВВ36049000000100000000
в ОАО «АСБ «Беларусбанк», БИК: АКВВ ВУ 2Х
Тел. 222 65 47, факс 222 46 27
сайт: www.minzdrav.gov.by
e-mail: mzrb@belcmt.by

06.05.2021 № 26

На № _____ ад _____

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
заместителя Министра – Главного государственного
санитарного врача Республики Беларусь

**О выдаче Судовых
санитарных свидетельств**

В целях совершенствования мероприятий по санитарной охране территории Республики Беларусь и реализации Международных медико-санитарных правил (2005 г.) (далее – ММСП), статьи 38 Кодекса внутреннего водного транспорта Республики Беларусь, руководствуясь статьями 8, 23, 37 Закона Республики Беларусь от 7 января 2012 г. № 340-З «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения», **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Определить перечень органов и учреждений, осуществляющих государственный санитарный надзор, уполномоченных выдавать Судовые санитарные свидетельства согласно приложению.

2. Утвердить Методические рекомендации по порядку оформления и выдачи Судового санитарного свидетельства (прилагаются).

3. Главным государственным санитарным врачам Бобруйского, Брестского, Витебского, Гродненского, Лунинецкого, Могилевского Мозырского, Пинского районов и г. Гомеля обеспечить выдачу Судовых санитарных свидетельств в соответствии с требованиями ММСП в портах, расположенных в населенных пунктах, указанных в приложении 1.

4. Главному врачу ГУ «Республиканский центр гигиены, эпидемиологии и общественного здоровья» Скуранович А.Л. обеспечить организационно-методическое сопровождение внедрения в практику органов и учреждений, осуществляющих государственный санитарный надзор, процедуры выдачи Судовых санитарных свидетельств.

5. Рекомендовать Министерству транспорта и коммуникаций Республики Беларусь:

информировать заинтересованных об утвержденном перечне органов и учреждений, осуществляющих государственный санитарный надзор, уполномоченных выдавать Судовые санитарные свидетельства;

обратить внимание судовладельцев Республики Беларусь на целесообразность проведения, при необходимости, контрольных и корректирующих действий, указанных в контрольных листах для инспекции судов Руководства по инспектированию судов и выдаче судовых санитарных свидетельств (ВОЗ, 2014 г.) (стр. 43-156).

6. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на главных государственных санитарных врачей Брестской, Витебской, Гомельской, Гродненской, Могилевской областей.

7. Постановление вступает в силу с 31 мая 2021 г.

Заместитель Министра –
Главный государственный
санитарный врач
Республики Беларусь



А.А.Тарасенко

Приложение
к постановлению заместителя
Министра – Главного
государственного санитарного
врача Республики Беларусь
от 06.05.2021 № 26

ПЕРЕЧЕНЬ
органов и учреждений, осуществляющих государственный
санитарный надзор, уполномоченных выдавать
Судовые санитарные свидетельства

№ п/п	Органы и учреждения, осуществляющие государственный санитарный надзор	Населенные пункты
1.	ГУ «Брестский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Brest zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Брест
2.	ГУ «Пинский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Pinsk zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Пинск
3.	ГУ «Лунинецкий районный центр гигиены и эпидемиологии» (Luninets district center of hygiene and epidemiology)	г.п. Микашевичи
4.	ГУ «Витебский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Vitebsk zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Витебск
5.	ГУ «Гомельский городской центр гигиены и эпидемиологии» (Gomel city center of hygiene and epidemiology)	г. Гомель
6.	ГУ «Мозырский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Mozyr zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Мозырь
7.	ГУ «Речицкий зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Rechysa zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Речица
8.	ГУ «Гродненский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Grodno zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Гродно
9.	УЗ «Могилевский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Mogilev zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Могилев
10.	УЗ «Бобруйский зональный центр гигиены и эпидемиологии» (Bobruysk zonal center of hygiene and epidemiology)	г. Бобруйск

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель Министра
здравоохранения – Главный
государственный санитарный врач
А.А.Тарасенко
«06» мая 2021 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ по порядку оформления и выдачи Судового санитарного свидетельства

ГЛАВА 1 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящие Методические рекомендации разработаны на основании Международных медико-санитарных правил (2005 г.) (далее – ММСП) с учетом Руководства по инспектированию судов и выдаче судовых санитарных свидетельств (ВОЗ, 2014 г.) (далее – Руководство) и определяют порядок оформления и выдачи органами и учреждениями, осуществляющими государственный санитарный надзор (далее – компетентные органы), Судовых санитарных свидетельств или «*Ship sanitation certificates*» (далее – ССС, Свидетельства).

2. Для целей настоящих Методических рекомендаций используются термины и их определения в значениях, определенных в ММСП, Кодексе внутреннего водного транспорта Республики Беларусь и Законе Республики Беларусь от 7 января 2012 г. № 340-З «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения».

3. Общий алгоритм проведения инспекции судов и выдачи Свидетельств представлен в приложении 1.

ГЛАВА 2 ИНСПЕКТИРОВАНИЕ СУДОВ

4. Выдача Свидетельства осуществляется на основании статьи 39 ММСП по результатам инспекции судна с учетом контрольных листов для инспекции судов Руководства (стр. 43-156) (далее – Контрольные листы Руководства).

Инспекция¹ проводится путем осмотра различных зон судна. При выдаче нового Свидетельства осмотру подлежат все зоны судна. Порядок инспекции определяется инспектором.

¹ Инспекция судов для целей выдачи Свидетельства осуществляется вне рамок законодательства о контрольной (надзорной) деятельности.

Во всех случаях, когда это возможно, меры контроля принимаются на порожнем судне и при порожних трюмах. На судне под балластом они принимаются до погрузки.

Зоны, подлежащие инспекции, фактические данные, подлежащие установлению, потенциальные источники информации и соответствующие контрольные и корректирующие мероприятия указаны в Контрольных листах Руководства.

После проведения инспекции, но перед выдачей Свидетельства инспектор должен уведомить капитана о выявленных недостатках.

5. В случае непредставления действующего Свидетельства или наличия сведений, полученных в результате контрольных мероприятий или от администрации судна (оператора перевозки и т.д.) об обнаружении на борту судна опасности для здоровья населения (в том числе экипажа и пассажиров), должностные лица, осуществляющие инспекцию, имеют право:

а) выдать предписание о проведении дезинфекции, деконтаминации, дезинсекции или дератизации данного судна под их контролем;

б) определить методы (в том числе лабораторные, инструментальные), используемые для адекватного уровня контроля за риском для здоровья населения (в том числе – здоровья экипажа, характеризующегося показателями условий обитания на судне: условия организации коллективного питания, эксплуатации систем водоснабжения, удаления отходов, медико-санитарного обеспечения экипажа).

6. Лабораторные и инструментальные исследования для целей выдачи Свидетельства проводятся лабораториями (центрами), аккредитованными в установленном порядке.

Результаты лабораторных и инструментальных исследований должны быть предоставлены капитану судна (оператору перевозки) в кратчайшие сроки.

По результатам проведенных лабораторных (инструментальных) исследований, проведения повторной инспекции, проводится оценка степени опасности имеющегося фактора риска для здоровья экипажа и пассажиров, с целью принятия обоснованного решения о немедленном проведении инспекции или проведении инспекции в следующем соответствующем порту захода. При этом задержка судна должна быть сведена к обоснованному минимуму.

7. Если на борту судна обнаружены клинические признаки или симптомы и данные, основанные на фактах или свидетельствах о риске для здоровья населения, в том числе источники инфекции и контаминации, компетентный орган в порядке, определенном пунктом 1

статьи 27 ММСП, считает данное перевозочное средство зараженным и может:

а) провести в соответствующих случаях дезинфекцию, деконтаминацию, дезинсекцию или дератизацию данного перевозочного средства или предложить осуществить эти меры под его контролем;

б) принять решение в каждом конкретном случае о методах, используемых для обеспечения адекватного уровня контроля за риском для здоровья населения, как это предусмотрено ММСП. При наличии методов или материалов, рекомендованных ВОЗ для этих процедур, следует использовать их, если только компетентный орган не устанавливает, что другие методы являются столь же безопасными и надежными.

Компетентный орган может применить дополнительные медико-санитарные меры, включая, при необходимости, изоляцию перевозочных средств, для предотвращения распространения болезни. Такие дополнительные меры должны доводиться до сведения Министерства здравоохранения Республики Беларусь и ГУ «Республиканский центр гигиены, эпидемиологии и общественного здоровья».

ГЛАВА 3

ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ И ВЫДАЧИ СВИДЕТЕЛЬСТВА

8. Образец формы Свидетельства, представленный в приложении 2 ММСП, одновременно включает в себя два отдельных свидетельства:

а) Свидетельство об освобождении судна от санитарного контроля или «*Ship Sanitation Control Exemption Certificate*» (далее – СОССК);

б) Свидетельство о прохождении судном санитарного контроля «*Ship Sanitation Control Certificate*» (далее - СПССК).

9. СОССК выдается, если на судне не было обнаружено никаких признаков, свидетельствующих о риске для здоровья населения, и компетентный орган удостоверился, что судно свободно от инфекции и контаминации, включая переносчиков и резервуары инфекций.

Такое свидетельство обычно выдается только в том случае, если инспекция судна проводилась на порожнем судне и при порожних трюмах или трюмах, заполненных только балластом или другими материалами, характер и размещение которых позволили провести тщательную инспекцию трюмов.

10. СПССК выдается в случаях, когда на судне выявлены факты, свидетельствующие о риске для здоровья населения, например, такие как источники инфекции и контаминации и когда на судне были проведены все необходимые контрольные и корректирующие мероприятия.

Если в данном порту условия проведения корректирующих мероприятий таковы, что, по мнению компетентного органа, достижение удовлетворительного результата невозможно, компетентный орган должен сделать в Свидетельстве соответствующую запись с указанием всех рисков для здоровья населения, связанных с судном, а также с описанием всех требуемых контрольных и корректирующих мероприятий, которые должны быть осуществлены в следующем порту на пути следования судна.

11. Компетентные органы Республики Беларусь выдают Свидетельства (СОССК и СПССК) по форме согласно приложению 4.

Свидетельства (СОССК и СПССК) являются международными документами и вручную заполняются на английском языке² на заранее распечатанном бланке³ следующим образом:

а) в заголовке и по тексту вычеркивается название ненужного свидетельства (СОССК или СПССК);

б) вносится информация о судне (название судна, флаг и т.д.);

в) выбирается нужная таблица: при выдаче СОССК используется таблица слева, при этом таблица справа зачеркивается; при выдаче СПССК задействуются обе таблицы;

г) заполняются все ячейки в колонках;

д) данные вносятся разборчиво, используются формулировки, указанные в Контрольных листах Руководства и (или) в настоящих Методических рекомендациях;

е) ненужные ячейки маркируются как «N/A» (Н/П), что означает «неприменимо» или «not applicable»;

ж) используются слова: «Yes» (да) – выявлено, «No» (нет) – отсутствие;

з) Если результаты анализа проб еще не получены, делается отметка «Results of the analysis will be known later» (Результаты анализов будут известны позже).

12. Свидетельства (СОССК и СПССК) включают в себя основную часть и дополнение.

12.1. Основная часть СОССК содержит следующие разделы:

а) осмотренные участки (системы и службы);

б) выявленные факты;

в) результаты анализа проб;

г) изученная документация.

² При необходимости данные дублируются на русском языке.

³ Бланк Свидетельства печатается на одном листе: лицевая сторона - СОССК/СПССК; оборотная сторона – дополнение к СОССК/СПССК.

12.1.1. В раздел «*Осмотренные участки [системы и службы]*» или «*Areas, [systems, and services] inspected*» включены наиболее эпидемиологически значимые помещения и системы жизнеобеспечения судна, представляющие риск для здоровья человека и подлежащие осмотру.

12.1.2. В раздел «*Выявленные факты*» или «*Evidence found*» вносится краткая информация о факте выявления (либо отсутствия) на судне («*Yes*» (да) – выявлено, «*No*» (нет) – отсутствие):

а) переносчиков инфекционных заболеваний на всех стадиях развития;

б) животных-резервуаров переносчиков болезни, грызунов или других видов животных, которые могут являться переносчиками болезней человека;

в) факторов, способствующих распространению инфекционных болезней;

г) химических и других факторов риска для здоровья человека;

д) фактов, свидетельствующих о неудовлетворительном санитарном состоянии судна, указанных в Контрольных листах Руководства.

В случае выявления фактов, свидетельствующих о неудовлетворительном санитарном состоянии судна, указанных в Контрольных листах Руководства, наравне с записью «*Yes*» (да) указываются коды судовых зон⁴, по которым выявлены факты.

Информация, касающаяся всех случаев заболеваний пассажиров и членов экипажа, включается в Морскую медико-санитарную декларацию⁵.

12.1.3. В раздел «*Результаты анализа проб*» или «*Sample results*» вносится информация о результатах лабораторных и инструментальных исследований, проведенных при выявлении хотя бы одного из фактов, изложенных в пункте 12.1.2 (*N (norma)* – соответствие, (*patology*) – несоответствие).

12.1.4. В раздел «*Изученная документация*» или «*Documents reviewed*» включаются документы⁶, позволяющие оценить состояние здоровья экипажа (и пассажиров на пассажирских судах), наличие

⁴ Коды судовых зон приведены в первом столбце таблиц Контрольных листов Руководства.

⁵ Морская медико-санитарная декларация регламентируется статьей 37 и приложением 8 ММСП.

⁶ Перечень судовых документов, которые должны находиться на судах, зарегистрированных в Государственном судовом реестре Республики Беларусь, определен статьей 38 Кодекса внутреннего водного транспорта Республики Беларусь.

На судах смешанного (река - море) плавания, выходящих на морские пути (за исключением судов, выходящих на устьевые участки рек с морским режимом судоходства), также должны находиться документы, предусмотренные статьями 42, 43 Кодекса торгового мореплавания Республики Беларусь.

факторов риска, полноту объема выполнения санитарно-профилактических мероприятий:

- а) судовой журнал; (*the ship book*);
- б) медицинский сертификат (*the medical certificate*);
- в) результаты лабораторных и инструментальных исследований, в том числе выполненных в рамках производственного контроля (*the laboratory investigations*);
- г) медицинский журнал (*the medical book*)
- д) вахтенный журнал (*log (book) deck*);
- е) машинный журнал (*log (book) engine room*);
- ж) журнал операций со сточными водами (*log (book) sewage operation*);
- з) журнал операций с мусором (*log (book) garbage operation*) и другое.

12.2. Основная часть СПССК заполняется в случае применения к судну тех или иных мер контроля и содержит следующие разделы:

- а) применяемые меры контроля;
- б) дата повторной инспекции;
- в) замечания в отношении выявленных обстоятельств.

12.2.1. Необходимость применения мер санитарного контроля определяется по результатам анализа информации, полученной в ходе проведенной инспекции и изучения документации, в том числе включающей в себя, результаты лабораторных исследований.

12.2.2. В раздел «**Применяемые меры контроля**» или «**Control measures applied**» вносится информация, отражающая комплекс мероприятий, примененных (применяемых), в случае необходимости, к судну:

- а) обследование (*the inspection*)
- б) исследование (*the study*)
- в) измерения (испытания) (*the examination*);
- г) дезинфекция (*the disinfection*);
- д) дезинсекция (*the extermination of insects*)
- е) дератизация (*the deratization*)
- ж) дезактивация (*the desactivation*)
- з) иные деконтаминационные операции

12.2.3. В разделе «**Дата повторной инспекции**» или «**Re-inspection date**» указывается дата применения к судну повторных мер санитарного контроля, проведение которых необходимо для удаления или снижения воздействия выявленного фактора риска, либо для подтверждения эффективности принятых мер в данном или в следующем порту захода.

12.2.4. В раздел «*Замечания в отношении выявленных обстоятельств*» или «*Comments regarding conditions found*» вносится информация об устранении выявленных нарушений.

13. Более подробная информация по осмотренным службам и системам указывается в Дополнении к Свидетельству, позволяющем более точно отобразить сведения, полученные в результате проведенной инспекции. Данный документ является обратной стороной Свидетельства и заполняется в случае выявления фактов несоответствия состояния судна требованиям ММСП. При этом следует использовать критерии оценки, изложенные в Рекомендациях.

14. В соответствии с пунктом 1 статьи 39 ММСП максимальный срок действия свидетельств (СОССК и СПССК) составляет 6 месяцев. Этот срок может быть продлен на один месяц, если требуемая инспекция или меры контроля не могут быть выполнены в порту⁷.

Свидетельство должно быть удостоверено печатью компетентного органа или специальным штампом⁸, изготовленным по образцу 1 приложения 3.

Продление действия Свидетельства на один месяц осуществляется путем нанесения штампа по образцу 2 приложения 3.

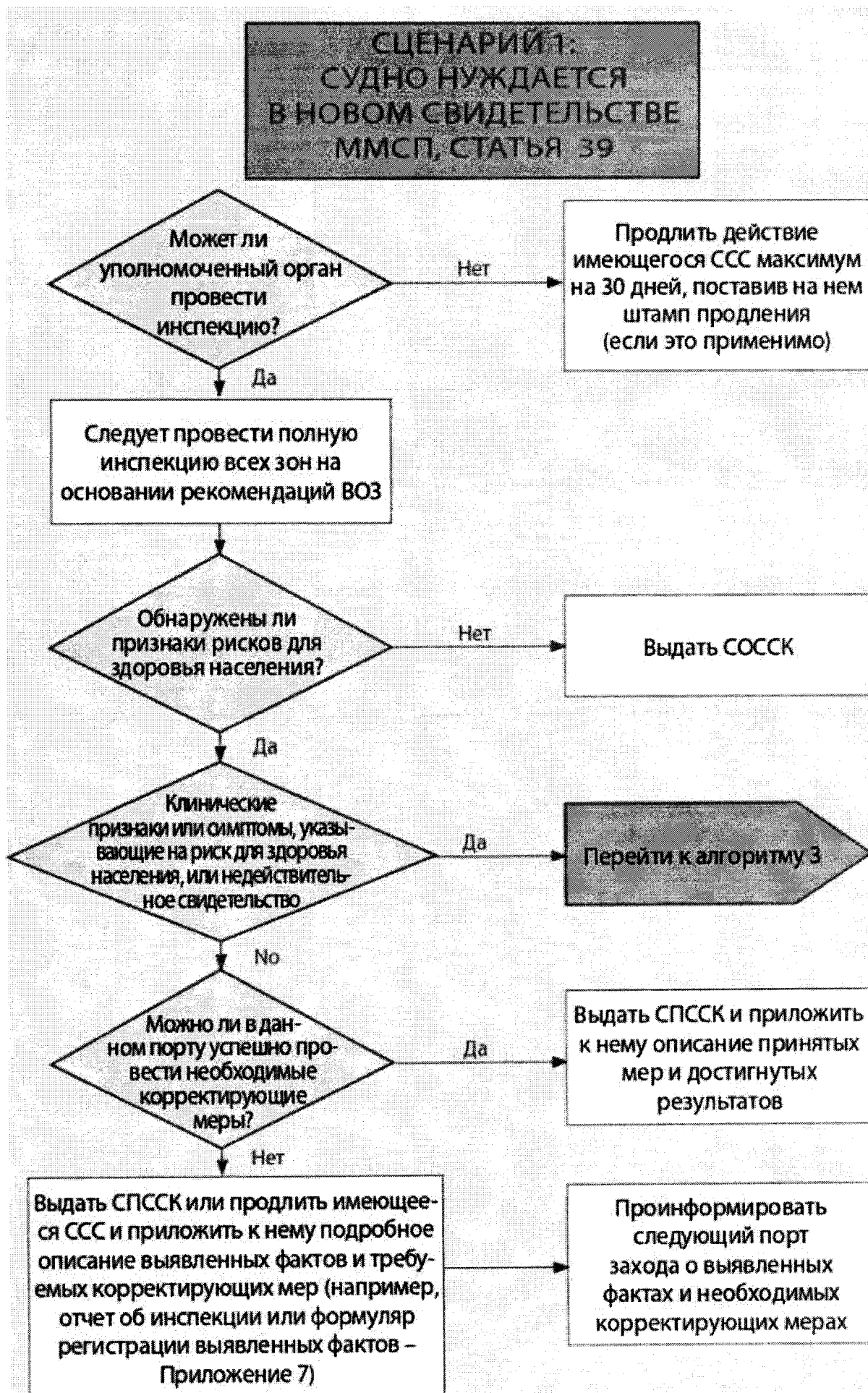
Свидетельство регистрируется в журнале учета выдачи Судовых санитарных свидетельств по форме согласно приложению 4, с присвоением порядкового номера. Компетентными органами обеспечивается хранение копий выданных ими Свидетельств.

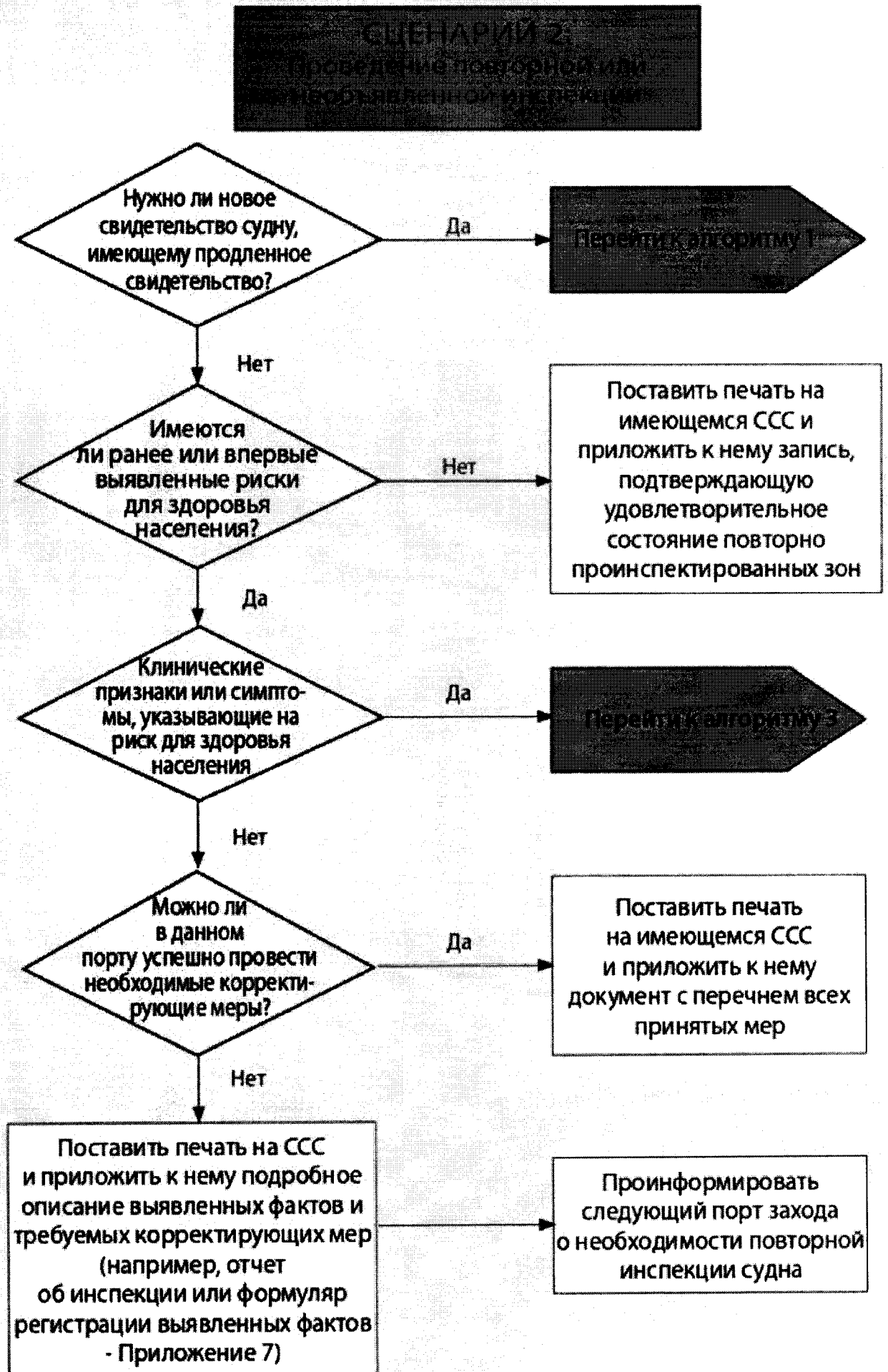
⁷ Продление Свидетельства позволяет судну дойти до порта, где имеется возможность провести инспекцию и осуществить необходимые корректирующие мероприятия, что избавляет его от необходимости плавания с просроченным Свидетельством.

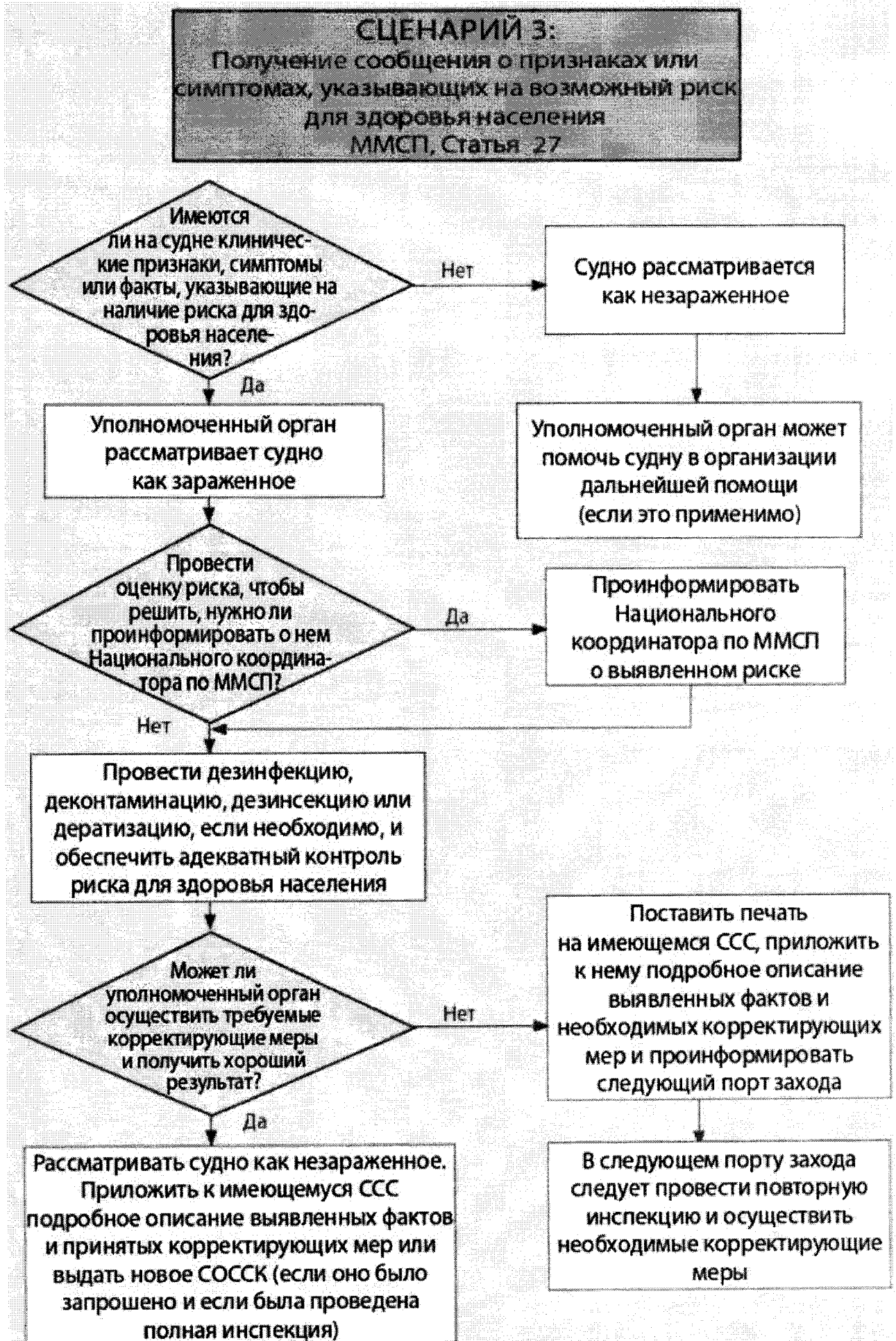
⁸ Изготовление специального штампа образцу 1 приложения 3 не является обязательным.

Алгоритм проведения инспекции судов и выдачи Судовых санитарных свидетельств









SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE/SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE
СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ СУДНА ОТ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ/СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОХОЖДЕНИИ СУДНОМ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ
 Issued in accordance with Article 39 of the International Health Regulations (2005)

Port of
Порт

Date:
Дата:

№ _____

This Certificate records the inspection and 1) exemption from control or 2) control measures applied

Настоящее Свидетельство удостоверяет факт проведения инспекции и 1) освобождение от контроля или 2) применяемые меры контроля

Name of ship or inland navigation vessel

Название морского судна или судна внутреннего плавания

Flag
Флаг

Registration/IMO №
№ регистрации/ИМО №

At the time of inspection the holds were unladen/laden with

tonnes of cargo
тоннами груза

На момент проведения инспекции трюмы были разгружены/загружены

Name and address of inspecting officer

Название и адрес инспектирующего органа

Ship Sanitation Control Exemption Certificate

Свидетельство об освобождении судна от санитарного контроля

Areas, [systems, and services] inspected Осмотренные участки [системы и службы]	Evidence found ¹ Выявленные факты ¹	Sample results ² Результаты анализа проб ²	Documents reviewed Изученная документация
Galley / Камбуз			
Pantry / Кладовая для провизии			
Stores / Складские помещения			
Hold(s)/cargo / Трюмы/грузовые помещения			
Quarters / Жилые помещения:			
- crew / членов экипажа			
- officers / командного состава			
- passengers / пассажиров			
- deck / палуба			
Potable water / Питьевая вода			
Sewage / Сточные воды			
Ballast tanks / Балластные цистерны			
Solid and medical waste / Твердые и медицинские отходы			
Standing water / Стоячая вода			
Engine room / Машинное отделение			
Medical facilities / Медико-санитарные средства			
Other areas specified – see attached / Прочие конкретные участки, см дополнение			
Note areas not applicable, by marking N/A / Участки, не подлежащие осмотру, отметить «Н/П»			

Ship Sanitation Control Certificate

Свидетельство о прохождении судном санитарного контроля

Control measures applied Применяемые меры контроля	Re-inspection date Повторная дата инспекции	Comments regarding conditions found Замечания в отношении выявленных обстоятельств

No evidence found. Ship/vessel is exempted from control measures.
Факты не выявлены. Судно освобождено от применения мер санитарного контроля.

Name and designation of issuing officer
 Фамилия и должность выдавшего сотрудника _____

Control measures indicated were applied on the date below.
Указанные меры контроля были применены на указанную ниже дату.

Signature and seal
 Подпись и штамп _____

Date
 Дата _____

¹ (a) Evidence of infection or contamination, including: vectors in all stages of growth; animal reservoirs for vectors; rodents or other species that could carry human disease, microbiological, chemical and other risks to human health; signs of inadequate sanitary measures. (b) Information concerning any human cases (to be included in the Maritime Declaration of Health). / ¹ (a) Инфицирование или заражение, включая: переносчиков на всех стадиях развития, животных-резервуаров переносчиков болезни, грызунов или других видов животных, которые могут являться переносчиками болезней человека, микробиологические, химические и другие факторы риска для здоровья человека, признаки неадекватности санитарно-профилактических мероприятий. (b) Информация, касающаяся всех случаев с людьми (включается в Морскую медико-санитарную декларацию).

² Results from samples taken on board. Analysis to be provided to ship's master by most expedient means and, if re-inspection is required, to the next appropriate port of call coinciding with the re-inspection date specified in this certificate. / ² Результаты анализа проб, взятых на борту. Результаты анализа должны быть предоставлены капитану судна самым быстрым способом и, если требуется повторная инспекция, в следующем соответствующем порту захода на дату повторной инспекции, указанную в настоящем свидетельстве.

ATTACHMENT TO SHIP SANITATION CONTROL EXEMPTION CERTIFICATE/SHIP SANITATION CONTROL CERTIFICATE
ДОПОЛНЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ СУДНА ОТ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ/ДОПОЛНЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ О ПРОХОЖДЕНИИ СУДНОМ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ

Areas/facilities/systems inspected <i>Осмотренные участки/службы/системы</i>	Evidence found <i>Выявленные факты</i>	Sample results <i>Результаты анализа проб</i>	Documents reviewed <i>Изученная документация</i>	Control measures applied <i>Примененные меры контроля</i>	Re-inspection date <i>Повторная дата инспекции</i>	Comments regarding conditions found <i>Замечания в отношении выявленных обстоятельств</i>
Food <i>Служба питания</i>						
Source <i>Источник</i>						
Storage <i>Хранение</i>						
Preparation <i>Приготовление</i>						
Service <i>Обслуживание</i>						
Water <i>Система водоснабжения</i>						
Source <i>Источник</i>						
Storage <i>Хранение</i>						
Distribution <i>Распределение</i>						
Waste <i>Система удаления отходов</i>						
Holding <i>Хранение</i>						
Treatment <i>Обработка</i>						
Disposal <i>Удаление</i>						
Swimming pools/spas <i>Плавательные бассейны/гидромассажные ванны</i>						
Equipment <i>Оборудование</i>						
Operation <i>Функционирование</i>						
Medical facilities <i>Медико-санитарная служба</i>						
Equipment and medical devices <i>Оснащение и медицинское оборудование</i>						
Operation <i>Функционирование</i>						
Medicines <i>Лекарственные средства</i>						
Others areas inspected <i>Другие осмотренные участки</i>						

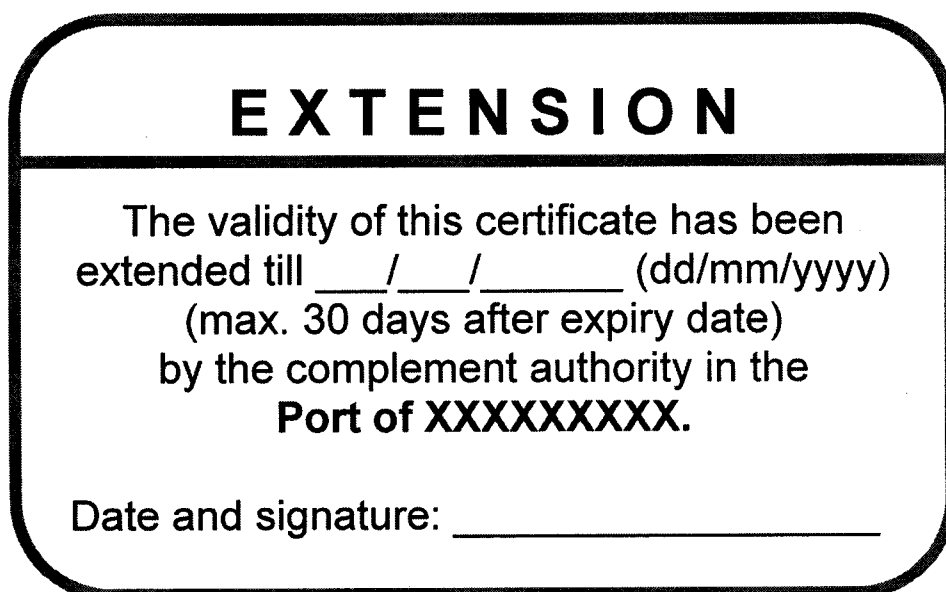
Indicate when the areas listed are not applicable by marking N/A. / *Участки, не поддающиеся осмотру, отметить «Н/П».*

Образцы штампов для Судовых санитарных свидетельств

Образец штампа 1*:



Образец штампа 2**:



* На примере ГУ «Брестский зональный центр гигиены и эпидемиологии».

** Переводится как «ПРОДЛЕНИЕ Действие этого свидетельства продлено до ___/___/_____ (дд/мм/гггг) (максимально на 30 дней с момента истечения срока действия) уполномоченным органом в порту XXXXXXXXXX. Дата и подпись».

Журнал учета Судовых санитарных свидетельств

Номер свидетельства	Дата выдачи	Название судна	Флаг	Номер регистрации/номер ИМО	Вид свидетельства (СОССК или СПССК)	Должностное лицо, проводившее инспекцию
1	2	3	4	5	6	7